

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 31 (1913)  
**Heft:** 161

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnements:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6  
2<sup>tes</sup> Semester 3  
Ausland: Zuschlag des Ports  
Es kann nur bei der Post  
abonniert werden  
Preis einzelner Nummern 15 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an fr. 6  
2<sup>e</sup> semestre 3  
Etranger: Plus frais de port  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux  
Prix du numéro 15 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2mal täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Redaktion und Administration  
im Eidgenössischen Handelsdepartement

Rédaction et Administration  
au Département fédéral du commerce

Paraît 1 à 2 fois par jour  
les dimanches et jours de fête exceptés

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VÖGLER**  
Insertionspreis: 25 Cts. die fünfgepaletete Petitzelle (für das Ausland 35 Cts.)

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VÖGLER**  
Prix d'insertion: 25 cts. la ligne (pour l'étranger 35 cts.)

Diese Nummer umfasst acht Seiten — Ce numéro renferme huit pages

**Inhalt — Sommaire**

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Rechtsdomizile. — Domiciles juridiques. — Handelsregister. — Registre du commerce. — Güterrechtsregister. — Registre des régimes matrimoniaux. — Bilanzen von Versicherungsgesellschaften. — Bilans de compagnies d'assurances. — Preise der wichtigsten Lebensmittel im April 1913. — Prix des vivres principaux en avril 1913. — Einfuhr pharmazeutischer Erzeugnisse in Argentinien. — Importation de produits pharmaceutiques en Argentine. — Bündnerische Industrie- und Gewerbe-Ausstellung. — Internationaler Arbeiterschutz. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Taux d'escompte et cours des changes. — Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

**Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti**

Der unbekannte Inhaber des Titels: Schuldbrief per Fr. 3000, d. d. 11. Oktober 1910, Ziff. 12, haftend auf G. B. Nr. 296 des Peter Gwerder, Sägerei, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, wird hiemit aufgefodert, diese Urkunde binnen Frist bis 13. Juni 1914 der unterfertigten Gerichtsstelle vorzulegen, widrigenfalls deren Amortisation ausgesprochen wird.  
Wollerau, 9. Juni 1913. (W 165<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtskanzlei Höfe (Kt. Schwyz),  
Der Gerichtsschreiber: **J. Bachmann**

Die Inhaberoobligation Nr. 5692 der Thurgauischen Kantonalbank, per Fr. 4000, datiert den 7. März 1896, nebst Coupons seit Verfalltag 1902, ist verloren gegangen. Es wird eine Frist von drei Jahren angesetzt, gerechnet vom Datum der dritten Publikation im Schweiz. Handelsamtsblatt, binnen welcher diejenigen, welche Rechte an dem Titel zu haben glauben, aufgefodert werden, dieselben bei der Gerichtskanzlei Weinfelden anzu-melden, ansonst derselbe kraftlos erklärt wird.  
Kreuzlingen, den 19. Juni 1913. (W 180<sup>a</sup>)

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Le président du tribunal civil du district de La Chaux-de-Fonds, vu les articles 849 et suivants du C. O.,

Somme le détenteur inconnu de l'action n<sup>o</sup> 205, au porteur, de cinq cents francs, de l'Abeille, nouvelle société de construction, à La Chaux-de-Fonds, ainsi que de la deuxième feuille de coupons de 1906 à 1925, d'avoir à produire ces titres au greffe du tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans un délai de trois ans, dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Donné pour trois publications, à huit semaines d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 63<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 22 février 1913.

Le président du tribunal: **E. Tissot**.  
Le greffier: **H. Hoffmann**.

Le président du tribunal civil de La Chaux-de-Fonds, vu une requête du 2 février 1913, et les art. 13 de la loi fédéral sur le contrat d'assurance, 849 et suivants du Code fédéral des Obligations,

Somme le détenteur inconnu de la Caisse de prévoyance suisse, fusionnée actuellement à la compagnie «Patria», à Bâle, par Léon Becker, à St-Imier, originaire de Fontainemelon, né le 13 mars 1863, de la déposer au greffe du tribunal de La Chaux-de-Fonds, dans un délai d'un an, dès la première publication de la présente ordonnance, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Donné pour trois publications, à huit semaines d'intervalle, dans la Feuille officielle suisse du commerce. (W 64<sup>a</sup>)

La Chaux-de-Fonds, le 17/24 février 1913.

Le président du tribunal: **E. Tissot**.  
Le greffier: **H. Hoffmann**.

Le président du tribunal de l'arrondissement de la Veveyse somme le détenteur de l'obligation 3/4 n<sup>o</sup> 472 de fr. 600. — contre la Banque de l'Etat de Fribourg, en faveur primitivement de M<sup>me</sup> Joséphine Grivet née Suchet, à Semsales, actuellement de Louis Grivet, cantonnier au dit lieu, de produire la dite obligation au greffe du tribunal de ce siège, dans le délai de 3 mois dès la présente publication qui sera insérée dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Châtel-St-Denis, le 26 mars 1913. (W93<sup>a</sup>)

Le président: **J. Philipona**.

Le président du tribunal civil du district de Lausanne, à vous le détenteur inconnu des titres suivants, qui ont disparus:

Deux actions n<sup>o</sup> 2121 et 2122 de la Compagnie du Chemin de fer de Viège à Zermatt, à l'instance de E. Cottler, pharmacien, à Lausanne, sommation vous est faite de produire ces titres dans le délai de trois ans, à dater de la première publication du présent avis, au greffe du tribunal que je préside, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 184<sup>a</sup>)

Lausanne, le 23 juin 1913.

Le président: **Paul Meylan**.

**Rechtsdomizile — Domiciles juridiques — Domicilio legale**

**PATRIA**

Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit  
vorm. Schweizerische Sterbe- und Alterskasse

Wir heben hierdurch die bisher von uns bezeichneten kantonalen Rechtsdomizile auf und anerkennen als Gerichtsstand den schweizerischen Wohnort des Versicherten oder Anspruchsberechtigten. (D 37)  
Basel, den 20. Juni 1913.

**PATRIA**

Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit  
vorm. Schweizerische Sterbe- und Alterskasse  
**Ernst Bischoff. Ed. Meyer.**

**The Marine, Insurance Company, Limited**

Compagnie anglaise d'assurances contre les risques de transport, à LONDRES

Le domicile juridique pour le Canton de Zurich et élu chez Monsieur E. Weiss-Gamma, à Meilen. (D 38)  
Neuchâtel, le 20 juin 1913.

The Marine, Insurance Company, Limited.

La direction pour la Suisse: **Teuscher & Artigue**.

**Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio**

**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale**  
Zürich — Zurich — Zurigo

Immobilienhandel. — 1913. 20. Juni. Eintragung von Amteswegen, auf Grund Rekursentscheides des Bundesrates vom 14. Juni 1913: Inhaber der Firma A. Steiger in Zollikon ist Arthur Steiger-Sigg, von Flawil (St. Gallen), in Zollikon. Immobilienverkehr. Sägestrasse, z. Hüheli.

Zigarren, Papeterie, etc. — 20. Juni. Die Firma L. Rebholz-Müller in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 115 vom 6. Mai 1913, pag. 821), Zigarren, Papeterie und Immobilienverkehr, ist infolge Verzichtes der Inhaberin erloschen.

Papiermanufaktur. — 20. Juni. Inhaber der Firma Joseph Feldmann in Zürich 6 ist Joseph Feldmann, von Lodz (Russland), in Zürich 6. Papiermanufaktur. Thurwiesenstrasse 7.

Restaurant. — 20. Juni. Die Firma E. Gomringer in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 13 vom 17. Januar 1907, pag. 86) verzehrt als Domizil, Wohnort des Inhabers und Geschäftslokal: Zürich 5, Langstrasse 200. Betrieb des Restaurant «Schönbau».

Spezereien. — 20. Juni. Die Firma Hch. Hämig-Kölliker in Thalwil (S. H. A. B. Nr. 276 vom 2. November 1912, pag. 1922), Spezereien, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Juni. Aus dem Vorstand der Immobiliengenossenschaft Berna mit Sitz in Zürich (S. H. A. B. Nr. 264 vom 17. Oktober 1910, pag. 1790) sind Arthur Schneider und Friedrich Vinzenrieder ausgesreten. Der Vorstand besteht nunmehr noch aus einem Mitgliede: Christian Albert Dürig, in Gerzensee, welcher wie bis dahin die Genossenschaft nach aussen vertritt. Das Geschäftslokal befindet sich in Zürich 6, Hadlaubstrasse 9.

21. Juni. Actienbrauerei Zürich in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 298 vom 28. November 1912, pag. 2070). Joseph Bösch ist als Direktor zurückgetreten, dessen Unterschrift in dieser Eigenschaft ist damit erloschen. Zeichnungsberechtigt für diese Aktiengesellschaft sind nunmehr: Der Präsident des Verwaltungsrates: Jacques Aepli-Hartmann, in Zürich 7 (bisher); der Vizepräsident: August Otto Verdmüller, von Zürich, in Zürich 2 (neu); das Verwaltungsratsmitglied: Joseph Boesch, in Zürich 6 (bisher Direktor); der Direktor: Hans Georg Erzinger, von Schleithelm, in Zürich 6; sodann per procura: Der technische Direktor: Moritz Brockhoff, von Bochum, in Zürich 5; Emil Diener, in Zürich 6, und Wilhelm Wiederkehr, in Zürich 8 (letztere beiden bisher). Die Genannten zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv.

21. Juni. Einkaufs-Vereinigung des Spezeriehändler-Vereins des Kantons Zürich in Zürich (S. H. A. B. Nr. 202 vom 5. August 1910, pag. 1405). Als weiteres Mitglied des Vorstandes (Kassier) wurde gewählt: Heinrich Fislser-Tempelmann, in Zürich 2. Der Genannte führt Kollektivunterschrift. Aktuar ist wie bisher: Theodor Frei, in Ober-Stammheim.

Haus- und Küchengeräte. — Berichtigung eines Druckfehlers. In der Eintragung vom 9. Juni 1913 (S. H. A. B. Nr. 151 vom 13. Juni 1913, pag. 1093) heisst die neugebildete Kommanditgesellschaft, mit Sitz in Zürich 4, Adolf Erpf & Co, und nicht «Erpf & Co.»

**Bern — Berne — Berna**

**Bureau Bern**

1913. 21. Juni. Elektrizitätswerk der Stadt Bern mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 322 vom 30. Dezember 1909, pag. 2142, und Verweisungen). Die Unterschrift des Prokuristen Emil Blumer ist erloschen.

Wirtschaft. — 21. Juni. Die Firma Alex. Kunz, Wirt in Bern (S. H. A. B. Nr. 249 vom 12. Juni 1911, pag. 997), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

## Bureau Interlaken

21. Juni. Der Verein unter dem Namen **Männerchor Matten** mit Sitz in Matten (S. H. A. B. Nr. 228 vom 10. September 1909, pag. 1554) hat in seiner Hauptversammlung vom 25. Oktober 1912 den Vorstand neu bestellt und dabei u. a. gewählt: Als Präsident: Hermann Straub, Schreinermeister, und als Sekretär: Siegfried Zwahlen, Sohn, beide in Matten. Präsident und Sekretär führen namens des Vereins die rechtsverbindliche Unterschrift durch Kollektivzeichnung.

## Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Kochherd- und Backofenfabrik, etc. — 23. Juni. Gottfried Fuchser, Friedrichs, von Innerbirrmoos, Rudolf Schneider, Peters, von Schwendibach bei Thun, und Gottfried Staufer, Samuels, von Sigriswil, sämtliche Schlossermeister in Oberdiessbach, haben unter der Firma Fuchser, Schneider & Cie. in Oberdiessbach eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1913 begonnen hat. Gottfried Fuchser und Rudolf Schneider sind unbeschränkt haftende Gesellschafter; Gottfried Staufer ist Kommanditär mit dem Betrage von fünftausend Franken (Fr. 5000). Schlosserei, Kochherd- und Backofenfabrikation.

## Luzern — Lucerne — Lucerna

Buchdruckerei, etc. — 1913. 18. Juni. Die Firma C. J. Bucher, Buch-, Akzidenz- und Verlagsdruckerei, Maschinensetzeri, Buchbinderei, Stereotypie, Annoncen-Expedition, schweizerisches literarisches Institut, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 403 vom 3. Dezember 1901, und dortige Verweisung), ist durch Verkauf des Geschäftes und Verzicht des Inhabers erloschen.

18. Juni. Unter der Firma Buchdruckerei C. J. Bucher A. G. gründet sich mit Sitz und Gerichtsstand in Luzern eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer zum Zwecke der käuflichen Erwerbung, des Fortbetriebes und eventuell der Erweiterung der im Jahre 1861 gegründeten, von Herrn J. L. Bucher im Jahre 1870 und Herrn C. J. Bucher im Jahre 1899 erworbenen und seither unter dessen privater Firma betriebenen Buchdruckerei mit Stereotypie, Buchbinderei, Annoncen-Expedition und Verlag inkl. das «Fremdenblatt für Luzern, Vierwaldstättersee, Zugersee und Umgebung» und der andern zurzeit bestehenden Verlagsrechte, sowie eventuell der finanziellen Beteiligung an verwandten Unternehmungen. Die Statuten datieren vom 20. Mai 1913. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 300,000 und ist eingeteilt in 600 voll liberierte Aktien zu Fr. 500, welche auf den Namen des Inhabers lauten. Alle Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief; im übrigen wird das Schweiz. Handelsamtsblatt als offizielles Publikationsorgan bezeichnet. Dem Verwaltungsrat steht es zu, eventuell auch noch andere geeignete Publikationsorgane zu benutzen. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis sieben Mitgliedern, welche auf die Dauer von drei Jahren gewählt sind. Dessen Präsidenten bezeichnet die Generalversammlung; im übrigen konstituiert er sich selbst und bezeichnet die Delegierten und übrigen Bevollmächtigten, welche die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Gesellschaft zu führen befugt sind. Präsident und zugleich Delegierter des Verwaltungsrates ist Carl Josef Bucher, von Luzern; Vizepräsident: Walter Döpfner, von Luzern; Sekretär: Otto Muri, von Luzern; alle wohnhaft in Luzern, welche je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift für den Verwaltungsrat zu führen berechtigt sind. C. J. Bucher führt als Delegierter die Einzelunterschrift.

19. Juni. Verband schweizerischer Brauviehzüchtgenossenschaften mit Sitz am jeweiligen Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig in Luzern (S. H. A. B. Nr. 144 vom 28. Mai 1897, und dortige Verweisung). Die Vorstandsmitglieder Höhn und Ineichen sind durch Tod ausgeschieden und wurden in den Abgeordnetenversammlungen vom 26. August 1900, bezw. 8. September 1907 durch Heinrich Bertschinger, von Oberwil, in Oberwil-Pfäffikon (Zürich), und Anton Caltsch, wohnhaft in Chur, ersetzt. An der Abgeordnetenversammlung vom 9. März 1913 wurden die Statuten revidiert, wonach die Genossenschaften bis zu 75 Zuchtbüchtiere 1, jene mit 76 bis 150 2, jene mit 151 bis 250 3 und die mit 251 und mehr Zuchtbüchtern 4 Abgeordnete an die Abgeordnetenversammlung zu senden berechtigt sind und jeder derselben über eine Stimme verfügt. Der Vorstand besteht nun aus 5 bis 9 Mitgliedern und zwar aus dem Präsidenten und einem Vizepräsidenten, sowie drei bis sieben Beisitzern. Dessen Amtsdauer ist auf zwei Jahre festgesetzt. Er besteht gegenwärtig aus 9 Mitgliedern, und es führt der Präsident oder ein Mitglied des Vorstandes die rechtsverbindliche Unterschrift kollektiv mit dem Geschäftsführer, welcher vom Vorstande gewählt wird und, sofern er nicht Vorstandsmitglied ist, eine Kollektivunterschriftsberechtigung per procura erhält. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Heinrich Abt, von Bünzen, in Bünzen; Heinrich Herzog, von Homburg, in Münsterlingen; Georg Ryner, von Elm, in Elm (Glarus), und Johann Jakob Tohler, von Herisau, in Herisau. Zum Geschäftsführer wurde gewählt: Josef Frey, von Ettiswil, in Sursee-Station, der nicht Mitglied des Vorstandes ist.

20. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Société anonyme internationale de Transport Gondrand frères, succursale de Lucerne (Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Luzern) mit Hauptsitz in Basel und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 109 vom 25. April 1910, pag. 749, und dortige Verweisung) ist die Unterschriftsberechtigung des Clement Gondrand erloschen; dagegen wird eine solche an den Vizepräsidenten des Verwaltungsrates Arthur Robert, von La Chaux-de-Fonds, wohnhaft in Genf, erteilt.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alto

1913. 21. Juni. Unter dem Namen Kur- & Verkehrsverein Lungern besteht mit Sitz in Lungern ein Verein, welcher die Entwicklung und Förderung des Fremdenverkehrs auf dem Platze Lungern zum Zwecke hat. Die Statuten sind am 10. April 1912 revidiert worden. Aufnahmeberechtigt sind alle Personen, welche in bürgerlichen Rechten und Ehren stehen und den statistischen Bestimmungen nachleben. Wünscht ein Mitglied aus dem Vereine auszutreten, so hat es auf Schluss des Rechnungsjahres (Ende Februar) seine Austrittserklärung dem Vereinspräsidenten schriftlich einzureichen, ansonst muss es die Vereinsobligationen laut Statuten für das folgende Jahr erfüllen. Mitglieder, die austreten oder ausgeschlossen werden, haben auf das Vereinsvermögen keinen Anspruch. Für die Beiträge und Erhebung der Kurtaxen haften sie nach Massgabe der Zeit ihrer Mitgliedschaft. Mitglieder, die nach wiederholter Aufforderung ihren Vereinspflichten nicht nachgekommen sind, oder sonst durch ihr Verhalten die Vereinsinteressen verletzen, können durch die Versammlung in geheimer Abstimmung aus dem Verein ausgeschlossen werden, sind aber von der Entrichtung rückständiger oder laufender Beiträge nicht entbunden. Eine persönliche und solidarisches Haftbarkeit der Mitglieder für die Verbindlichkeiten des Vereins ist ausgeschlossen. Die Leistungen der Vereinsmitglieder sind folgende: 1) Jährliche Beiträge: a. Der Hotel- und Pensionsinhaber und der Logisgeber per Fremdenbett 40 Rp.; b. der Geschäftsleute und Professionisten von Fr. 2–10, nach Einschätzung des Vorstandes; c. der übrigen Mitglieder von mindestens Fr. 1. 2) Erhebung einer Kurtaxe vom 15. Juni bis 15. September im Betrage von 50 Rp. per

Woche und Person, welche die Hotel- und Pensionsinhaber, sowie die Vermieter von ganzen Wohnungen von sämtlichen Gästen (Ärzte für ihre Person, Kinder unter 10 Jahren und Diensthofen ausgenommen) einzukassieren verpflichtet sind. Das Maximum der Kurtaxen beträgt per Familie und Woche Fr. 2. 50; weiter werden die Verweilungsanlagen gedeckt: 3) Durch den Betrieb der Seebadanstalt und die Vermietung von Schiffen, Abgabe von Karten, Wegweisern, Führern, usw. 4) Durch freiwillige Beiträge von Beibördern und Privaten, durch Geschenke, Legate, usw. Wer sich in dieser Weise um den Verein verdient macht, kann von der Vereinsversammlung als Ehrenmitglied aufgenommen werden. Die Organe des Vereins sind: a. Die Versammlung der Mitglieder; b. der Vorstand. Der letztere besteht aus sieben Mitgliedern. Die Wahl des Präsidenten geschieht jährlich durch die Versammlung der Mitglieder; im übrigen organisiert sich der Vorstand selbst. Derselbe vertritt den Verein nach aussen; der Präsident oder dessen Stellvertreter führen die rechtsverbindliche Unterschrift namens des Vereins in Einzelzeichnung. Präsident ist Dr. Josef Renggli, von Entlebuch, und Stellvertreter, bezw. Vizepräsident ist Josef Vogler, Kantonsrat, von und bei in Lungern.

## Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1913. 19. Juni. Unter der Firma Buchdruckerei zum Hirzen A. G. gründet sich mit dem Sitz in Basel eine Aktiengesellschaft für Buchdruck und Verlag, welche das Verlagsrecht des «Basler Anzeiger» und der «Basler Zeitung» erworben und weiterführen wird. Die Gesellschaftsstatuten sind am 3. Juni 1913 festgestellt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbeschränkt. Das Gesellschaftskapital beträgt einhundert- und zehntausend Franken (Fr. 110,000), eingeteilt in 110 Aktien von je Fr. 1000. Die Aktien lauten auf den Namen. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im «Basler Anzeiger». Die Vertretung der Gesellschaft nach aussen üben die vom Verwaltungsrat gewählten Mitglieder und der Direktor aus. Diese führen die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien. Als vertretungsberechtigte Mitglieder sind vom Verwaltungsrat bezeichnet worden: Karl Eduard Vischer-Spaiser, als Präsident; Robert La Roche-Vonder Mühl, als Vizepräsident des Verwaltungsrates; Karl Eduard Sarasin-Hoffmann, Gustav Wackerhagel-Merian; alle von und in Basel. Zum Direktor ist vom Verwaltungsrat gewählt worden: Adolf Keuerleber, von und in Basel. Geschäftslokal: Aeschenvorstadt 50.

## 21. Juni. Die beiden Firmen:

Bauunternehmungen. — R. Faller-Schlecht, Bauunternehmungen (S. H. A. B. Nr. 109 vom 16. März 1906, pag. 433), und Lebensmittel und technische Artikel. — R. Gossweiler, Agentur und Handelsgeschäft in Produkten der Lebensmittel- und technischen Branche (S. H. A. B. Nr. 90 vom 11. April 1911, pag. 607), in Basel, sind infolge Konkurses der Inhaber von Amteswegen gestrichen worden.

Pharmazeutische und chemische Produkte. — 21. Juni. In der Firma F. Hoffmann-La Roche & Co in Basel (S. H. A. B. Nr. 81 vom 3. April 1907, pag. 558) ist die an Karl Friedrich Joseph Holland erteilte Prokura erloschen.

## Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzelo est.

1913. 20. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Appenzelisch-kantonalen Spenglermeister-Verband mit Sitz in Herisau (S. H. A. B. Nr. 93 vom 16. April 1909, pag. 657, und dortige Verweisungen) hat am 27. Mai 1913 ihre Statuten revidiert. In dieselben ist unter anderem die Bestimmung aufgenommen worden, dass Mitglieder, welche ihren Beruf aufgeben, der Genossenschaft als Passivmitglieder weiter angehören können; sie haben als solche einen Jahresbeitrag von Fr. 5 zu entrichten. Die weiteren Änderungen betreffen die bisher publizierten Tatsachen nicht. Am genannten Tage ist ferner, nach erfolgtem Rücktritt von Johannes Zrücher, Johann Thurnherr, Peter Schneider und Hermann Ammann, der Vorstand zum Teil neu bestellt worden. Derselbe setzt sich nun folgendermassen zusammen: Robert Sturzenegger, von und in Teufen, Präsident; Konrad Schittli, von und in Speicher, Vizepräsident; Ernst Tanner, von und in Herisau, Aktuar; Jakob Engler, von und in Urnäsch, Kassier; Titus Künzler, von und in Walzenbäusen; Oskar Fässler, von und in Appenzel; Eugen Gehert, von St. Gallenkappel, in Heiden, letztere drei Beisitzer. Statutengemäss führen Präsident und Aktuar kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft.

Plattstichwehereien. — 20. Juni. Die Firma Ernst Bänziger, Fabrikation von Plattstichwehereien, in Heiden (S. H. A. B. Nr. 34 vom 26. Januar 1906, pag. 134), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Plattstichwehereien. — 20. Juni. Inhaber der Firma P. Bänziger-Rechsteiner in Heiden ist Paul Bänziger-Rechsteiner, von Lutzenberg, in Heiden. Fabrikation von Plattstichwehereien. Waldegg Nr. 130.

Baugeschäft. — 20. Juni. Die Firma Otto Schaefer, Baugeschäft, in Herisau (S. H. A. B. Nr. 13 vom 5. Februar 1883, pag. 94), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

20. Juni. Inhaber der Firma Elektrische Lichtbildbühne Hs. Zubler in Herisau ist Hans Karl Zubler, von Basel, in Herisau. Kinematograph. Spittelstrasse Nr. 383.

Buchdruckerei. — 20. Juni. Inhaber der Firma E. Gmünder-Zahner in Herisau ist Ernst Gmünder, von und in Herisau. Buchdruckerei. Oberdorf 162.

Wirtschaft, Agenturen, etc. — 20. Juni. Die Firma Henri Nef, Agenturen, Badanstalt, Gastwirtschaft, in Schwellbrunn (S. H. A. B. Nr. 10 vom 17. Januar 1891, pag. 38), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Atelier für kirchliche Kunst. — 1913. 21. Juni. Eintragung von Amteswegen gemäss Art. 26, Abs. 2 der Verordnung über das Handelsregister vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma Karl Glauner in Wil ist Karl Glauner, von Ergenzingen (Württemberg), in Wil. Atelier für kirchliche Kunst. Obere Bahnhofstrasse.

21. Juni. Consumverein Alt St. Johann-Dorf, Aktiengesellschaft mit Sitz in Alt St. Johann (S. H. A. B. Nr. 228 vom 17. September 1907, pag. 1590). Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Alb. Untersander ist erloschen. An dessen Stelle wurde von der Generalversammlung vom 18. Mai 1913 Fritz Forrer, in Alt St. Johann, gewählt. Derselbe führt kollektiv mit dem Präsidenten die rechtsverbindliche Unterschrift.

## Graubünden — Grisons — Grigioni

Sattlerei- und Tapeziergeschäft. — 1913. 19. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma A. Rudolph & Co. in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 111 vom 1. Mai 1912, pag. 780) hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «A. Rudolph» in Davos-Dorf.

Inhaber der Firma A. Rudolph in Davos-Dorf ist Albert Rudolph, von Kassel, wohnhaft in Davos-Dorf. Sattlerei- und Tapeziergeschäft. Post-



strasse. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «A. Rudolph & Co.» in Davos-Dorf.

**Restaurant und Holzhandel.** — 21. Juni. Die Firma Paul Buol in St. Moritz, Restauration und Holzhandlung (S. H. A. B. Nr. 36 vom 12. Februar 1910, pag. 236), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Buol & Hartmann» in St. Moritz-Dorf.

**Holz und Kohlen, Spedition.** — 21. Juni. Paul Buol, von Davos, in St. Moritz, und Ulrich Hartmann, von Jenaz, in St. Moritz, haben unter der Firma Buol & Hartmann in St. Moritz-Dorf eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1913 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Paul Buol» in St. Moritz. Holz- und Kohlenhandlung. Spedktion. Haus Gerber und Naegeli.

**Hotel, etc.** — 21. Juni. Richard Walther Trobitzsch, von und in Dresden, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Leopold Edmund Trobitzsch, von Dresden, wohnhaft in Arosa, als Kommanditär mit der Summe von Fr. 5000 (fünftausend Franken), haben unter der Firma Trobitzsch & Cie. in Arosa eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1913 ihren Anfang nahm. Hotel und Pension Alpen-sonne. Inner-Arosa. Die Firma erteilt Prokura an den Kommanditär Edmund Trobitzsch in Arosa.

**Photo-Spezialgeschäft, etc.** — 21. Juni. Inhaber der Firma G. Handge in Davos-Platz ist Gustav Handge, von Druxberge (Reg.-Bez. Magdeburg), wohnhaft in Davos-Platz. Photo-Spezialgeschäft und Postkartenverlag in gros et en détail. Kurhaus.

#### Aargau — Argovie — Argovia

##### Bezirk Aarau

1913. 21. Juni. Die Genossenschaft von Wasserwerkbesitzern an der Suhre in Oberentfelden (S. H. A. B. 1909, pag. 408) hat an Stelle von Albert Matter-Hüssy zum Präsidenten gewählt: Jakob Frey-Lüthy, Müller, von und in Schöffland.

##### Bezirk Brugg

**Düngerfabrik, Hadernsortieranstalt, etc.** — 20. Juni. Die Kollektivgesellschaft S<sup>t</sup> Daetwiler Söhne in Windisch (S. H. A. B. 1909, pag. 1713), welche die Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gebrüder Dätwiler & Cie.» in Seon übernimmt, erteilt Einzelprokura an Alfred Zangger, von Fischental (Kt. Zürich), in Seon.

##### Bezirk Kulm

21. Juni. Die Alpen-Genossenschaft Schafmatt in Schöffland (S. H. A. B. 1912, pag. 1438) hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 1. April 1913 aufgelöst. Als Liquidatoren wurden gewählt: Gottlieb Lüscher-Meyer, in Holziken, und Adolf Lüthy, Ammann in Schöffland.

**Strohstofffabrikation.** — 21. Juni. Die Firma F. Hübscher in Menziken (S. H. A. B. 1883, pag. 815) ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen an nachfolgende Firma über:

Hans Arnold-Heiz, von Gunzwil, Alwin Merz-Hunziker, von Menziken, und Alfred Weber-Burger, von Menziken, alle in Menziken, haben unter der Firma Arnold, Merz & Cie. in Menziken eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1913 ihren Anfang nimmt. Strohstofffabrikation. Im Oberdorf Nr. 338, 339, 340.

##### Bezirk Lenzburg

**Reisserei.** — 20. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Gebrüder Dätwiler & Cie. in Seon (S. H. A. B. 1910, pag. 661) hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach beendigter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven gehen an die Firma «S<sup>t</sup> Daetwiler Söhne» in Windisch über.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1913. 20. Juni. Käseereigesellschaft Dussnang in Dussnang (S. H. A. B. Nr. 332 vom 24. Oktober 1899, pag. 1337, und Nr. 174 vom 26. April 1904, pag. 694). Die Genossenschaft hat an Stelle von Jakob Bosshart und Ulrich Thalman in den Vorstand gewählt: Albert Peter, von und in Tannegg, und Albert Brühwiler, von Dussnang, in Hatterswil.

20. Juni. Die Firma Gewerbehalle Bischofszell in Liquidation, Aktiengesellschaft mit Sitz in Bischofszell (S. H. A. B. Nr. 51 vom 24. Februar 1896, pag. 205, und Nr. 319 vom 20. Dezember 1910, pag. 2451), und damit die Unterschrift des Arnold Tschudy, Ad. Naef-Schlöpfer und Friedrich Breitler, ist nach beendigter Liquidation erloschen.

21. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Käseereigesellschaft Thundorf-Lustdorf in Thundorf hat in ihrer Generalversammlung vom 1. Mai 1913 die Aenderung der Firma beschlossen und ihre Statuten entsprechend revidiert. Die Genossenschaft firmiert nunmehr Käseereigesellschaft Thundorf, die übrigen im Schweiz. Handelsamtsblatt Nr. 308 vom 26. Juli 1905, pag. 1229 publizierten Tatsachen sind unverändert geblieben. An Stelle des ausgetretenen Ulrich Oettili ist in den Vorstand gewählt worden: Gottfried Tuchschnid, von und in Thundorf.

21. Juni. Amtsbürgschafts-Genossenschaft für den Kanton Thurgau in Frauenfeld (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. März 1903, pag. 470). An Stelle von J. Ruoff, A. Gämper, G. Schaub und J. Stadelmann sind in den Vorstand gewählt worden: Jakob Müller, Friedensrichter, von Rächlisberg, in Siegershausen, als Aktuar; Jean Bachmann, Friedensrichter, von und in Diessenhofen; Jean Brüscheweiler, Notar, von und in Sochocherswil; Jakob Diener, Friedensrichter, von Herten, in Frauenfeld. Das bisherige Vorstandsmittglied Gerichtspräsident Johann Bornhauser wurde als Präsident gewählt. Präsident, Aktuar und Kassier führen je zu zweien die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

**Officina idro-elettrica.** — 1913. 21 giugno. La società in nome collettivo Habich, Siegmund e Molinari, in Cadro, officina idro-elettrica Cadro-Dino (F. u. s. di c. del 31 agosto 1912, n<sup>o</sup> 222, pag. 1537), viene sciolta e cancellata per cessione dell'azienda alla ditta Ing. Edoardo Habich, che assume attivo e passivo.

Titolare della ditta Ing. Edoardo Habich, in Cadro, è ing. Edoardo Habich, fu Edoardo, di Lima-Perù, domiciliato a Torricella. Esercizio dell'officina idro-elettrica Cadro-Dino. La ditta assume attivo e passivo della sciolta società «Habich, Siegmund e Molinari», in Cadro.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

**Boucherie.** — 1913. 19 juin. Le chef de la maison M<sup>o</sup> Ganty, à Lutry, est Marc, fils d'Aimé Ganty, de Lutry, son domicile. Boucherie.

**Carrières, entreprise de pavages.** — 19 juin. Auguste, fils de Félix Mié, de Porte (Turin, Italie), fait inscrire qu'il est le chef

de la maison Auguste Mié, à Grandvaux, domicile du titulaire. Exploitation de carrières, entreprises de pavages.

**Boulangerie.** — 19 juin. Le chef de la maison Henri Parisod, à Grandvaux, est Henri, fils d'Aimé Parisod, de Villette et Lutry, domicilié à Grandvaux. Boulangerie.

##### Bureau de Lausanne

**Dégrossissage des bois, sculpture et tournage.** — 20 juin. Max Richter, de Freiberg (Saxe), et Charles Rochat, de l'Abbaye et du Lieu, les deux domiciliés à Lausanne, ont constitué, sous la raison sociale Max Richter et Ch. Rochat, une société en nom collectif, ayant son siège à Lausanne et qui a commencé le 10 juin 1912. Usine de dégrossissage des bois, sculpture et tournage. Chêne Vert, Avenue de Morges.

**Oeufs et volailles.** — 20 juin. Le chef de la maison H. Tosi, à Renens, est Hector Tosi, de Pedaso (Ascoli-Piceno, Italie), domicilié à Renens. Oeufs et volailles en gros. Rue de l'Avenir, Renens-Gare.

**Ménuiserie.** — 20 juin. La société en nom collectif Jules Laurent et Cie., successeurs de Gustave Billharz, menuiserie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 27 juillet 1912), est dissoute; cette raison sociale est en conséquence radiée.

Jules Laurent, de Fey, domicilié à Lausanne, a repris, sous la raison Jules Laurent, à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la société «Jules Laurent et Cie.», radiée. Ménuiserie. Rue St-Martin 34.

20 juin. Il résulte d'un procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 5 octobre 1912 et de la séance du conseil d'administration du 8 novembre 1912, que la Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Echallens, société anonyme, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> juin 1912), a modifié sa raison sociale qui sera dorénavant: Compagnie du chemin de fer Lausanne-Echallens-Bercher.

**Appareils de chauffage.** — 20 juin. La raison Alfred Treichler, fabrique d'appareils de chauffage, à Lausanne (F. o. s. du c. du 29 avril 1891), est radiée ensuite de décès du titulaire.

Elisa, née Strahm, veuve d'Alfred Treichler, de Richterswil (Zurich), domiciliée à Lausanne, a repris, sous la raison Vve. E. Treichler, à Lausanne, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison «Alfred Treichler». Fabrique d'appareils de chauffage. Place du Tunnel 9.

**Café.** — 20 juin. La maison Louis Tedeschi, à Lausanne (F. o. s. du c. des 23 février 1909 et 3 décembre 1910), fait inscrire qu'elle a renoncé à l'exploitation du café-brasserie, Rue Neuve 7, à l'enseigne «Café de la Rue Neuve», et qu'elle exploite actuellement un café à la Rue de l'Halle 39, à l'enseigne «Café des XXII Cantons».

##### Bureau d'Orbe

**Hôtel.** — 20 juin. Le chef de la maison Julien Baudraz, à Orbe, est Julien-Samuel, fils de Georges, d'Agiez, domicilié à Orbe. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne.

**Boucherie, charcuterie.** — 20 juin. Le chef de la maison César Rochat, à Orbe, est César-Jules, fils d'Henri-Louis, de Mont-la-Ville, domicilié à Orbe. Boucherie, charcuterie.

##### Bureau de Vevey

**Nouveautés, etc.** — 19 juin. La maison I. Ley, à Vevey, nouveautés, tissus, confections, sous l'enseigne «A la Confiance» (F. o. s. du c. du 13 juin 1897, n<sup>o</sup> 458, page 650), fait inscrire qu'elle transfère ses magasins de la Rue de Lausanne n<sup>o</sup> 2 à la Rue du Théâtre 8, Bâtiment de la Consommation, à Vevey.

**Vintonique.** — 20 juin. La raison Jean Trisconi, à Vevey, vin tonique Trisconi (F. o. s. du c. du 16 septembre 1905, n<sup>o</sup> 369, page 1475, et du 9 novembre 1905, n<sup>o</sup> 439, page 1754), a cessé d'exister ensuite du décès du titulaire. Elle est en conséquence radiée.

#### Gené — Genève — Ginevra

**Représentation.** — Rectification. La publication parue dans la F. o. s. du c. du 11 juin 1913, n<sup>o</sup> 149, page 1081, au nom de H. Dupont-Delporte, au Petit-Saconnex, est rectifiée dans ses première et deuxième lignes, où il faut lire: H. Dupont-Delporte.

**Chapellerie.** — 1913. 20 juin. Le chef de la maison A. Serrailon, à Plainpalais, commencée le 1<sup>er</sup> avril 1913, est Auguste Serrailon, de Genève, domicilié à Plainpalais. Commerce de chapellerie. 6, Rue de Carouge.

**Eaux minérales.** — 20 juin. Joseph-François Lombard, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives, et la société anonyme dite: «Ancienne Maison C. A. Bertholet S. A.», ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 novembre 1912, page 954), ont constitué, aux Eaux-Vives, sous la raison sociale J. Lombard et Cie., avec sous-titre: «Association pour l'exploitation de la source «Marsis», Eau minérale alcaline du Parc des Eaux-Vives et commerce d'eaux minérales à Genève», une société en nom collectif qui a commencé le 16 juin 1913. Exploitation de la source «Marsis» du Parc des Eaux-Vives et commerce d'eaux minérales. Parc des Eaux-Vives. Route d'Hermance. La société sera valablement engagée par la signature collective de deux des personnes ci-après: L'associé Joseph-François Lombard, Charles Alois Bertholet et Francis R. Chamay, ces deux derniers administrateurs désignés par l'«Ancienne Maison C. A. Bertholet S. A.»

20 juin. La Société genevoise du Kursaal, société anonyme, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 3 mai 1909, page 786), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1911, décidé la dissolution et la liquidation de la société. Cette liquidation étant actuellement terminée, ainsi que cela a été constaté par l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 28 mai 1913, cette société est radiée.

20 juin. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la Société Franco-Suisse des Pétroles de Salt Creek (U. S. A.) en liquidation, société anonyme, établie à Genève (F. o. s. du c. du 20 janvier 1912, page 117), réunie le 1<sup>er</sup> mars 1913, ayant constaté que la liquidation est actuellement entièrement terminée, cette société est définitivement radiée.

#### Güterrechtsregister — Registre des régimes matrimoniaux — Registro dei beni matrimoniali

##### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau du Locle

1913. 20 juin. Par jugement en date du 9 juin 1913, le président du tribunal civil du district du Locle, ensuite d'une demande formée le 3 avril 1913, a prononcé la séparation de biens entre les époux Adèle Guinand, née Racine et Fritz Guinand, émailleur, domiciliés au Locle.



# „ALLIANZ“ Versicherungs - Aktien - Gesellschaft in Berlin

**Aktiva** **Dreißundzwanzigster Rechnungsabschluss für die Zeit vom 1. Januar bis 31. Dezember 1912** **Passiva**

Mk.	Pf.		Mk.	Pf.
9,375,000	—	Forderungen an die Aktionäre.	Aktien-Kapital	12,500,000
		Mk. 5,363,179. 32 Grundbesitz	Reservefonds (§ 37 Pr. V. G., § 262 H. G. B.):	
		» 53,631. 79 Abschreibung.	a. Bestand am Schlusse des Vorjahres	Mk. 3,500,000. —
		Mk. 5,309,547. 53	b. Zuwachs im Geschäftsjahr	» 1,994,890. 27
		» 212. 40 Zugang.	Prämien-Reserven:	
5,309,759	93	Hypotheken.	a. Deckungskapital für laufende Renten	Mk. 1,461,595. 29
14,078,750	—	Wertpapiere:	b. Prämienrückgewähr-Reserven	» 526,305. 67
		Mk. 2,409,309. 50 a. Mündelsichere Wertpapiere.	c. Sonstige rechnungsmässige Reserven	» 102,431. 51
		» 2,064,632. 25 b. Sonstige Wertpapiere.	Prämien-Ueberträge für:	
4,473,941	75	Guthaben:	a. Unfallversicherung	Mk. 342,462. 65
		Mk. 8,729,724. 74 a. bei Bankhäusern;	b. Haftpflichtversicherung	» 837,632. —
		» 2,533,049. 99 b. bei Versicherungs-Gesellschaften.	c. Maschinenversicherung	» 38,150. —
11,262,774	73	Rückständige Zinsen (Stückzinsen).	d. Einbruchdiebstahlversicherung	» 1,121,378. 26
211,236	38	Ausstände bei Versicherten, Generalagenten und Agenten.	e. Garantversicherung	» 339,884. 90
5,562,779	31	Barer Kassenbestand.	f. Feuerversicherung	» 4,228,227. 73
14,745	36	Inventar und Drucksachen (abgeschrieben).	g. Transportversicherung	» 3,801,104. 86
19,958	28	Sonstige Aktiva. (B. 44)	Reserven für schwebende Versicherungsfälle:	
			a. Beim Prämien-Reservefonds auf-	
			bewahrte nicht abgehobene Renten	
			der Unfall- u. Haftpflichtversichg.	Mk. 9,367. 32
			b. Unfallversicherung	» 370,173. 79
			c. Haftpflichtversicherung	» 1,552,174. 71
			d. Maschinenversicherung	» 24,255. 41
			e. Einbruchdiebstahlversicherung	» 1,400,000. —
			f. Garantversicherung	» 438,330. 23
			g. Feuerversicherung	» 989,051. 69
			h. Transportversicherung	» 3,546,587. 41
			Sonstige Reserven und zwar:	
			a. Spezial-Reserve	Mk. 1,000,000. —
			b. Gewinn-Reserve	» 2,000,000. —
			Guthaben von Versicherungs-Gesellschaften	4,780,089
			Sonstige Passiva und zwar:	
			a. Zinsen-Vortrag	Mk. 19,201. 60
			b. Hypotheken-Provisions-Vortrag	» 28,190. —
			c. Nicht abgehobene Dividende aus	
			den Vorjahren	» 1,195. —
			d. Hypotheken auf dem Grundbesitz	
			in Berlin und München	» 756,700. —
			e. Stückzinsen hierauf	» 8,741. —
			f. Talonsteuer-Reserve	» 20,000. —
			g. Grundbesitz-Reserve-Konto	» 50,000. —
			h. Rückstellung für Beamten-Wohl-	
			fahrtzwecke	» 30,000. —
			i. Guthaben von Generalagenten, Agen-	
			ten, bezw. Dritten	» 394,737. 03
			Gewinn	1,308,764
				2,126,087
50,308,945	74			50,308,945

Die Richtigkeit der vorstehenden Bilanz bescheinigt hiermit auf Grund der Bücher

Die Direktion: Der Revisor:

v. d. Nahmer. O. Andree. Hans Ollenroth.

# „Schweiz“, Allgem. Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich

**Aktiva** **Bilanz am 31. Dezember 1912** **Passiva**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
4,000,000	—	Obligationen der Aktionäre.	Aktien-Kapital	5,000,000
39,317	95	Wechselportfeuille.	Kapital-Reserve	1,000,000
1,233,676	50	Kassabestand und verfügbares Bankguthaben.	Spezial-Reserve	400,000
5,357,261	90	Effekten-Bestand.	Diverse Kreditoren	1,454,644
866,597	67	Prämien-Guthaben und Ausstände bei Agenten.	Reserven für schwebende Schäden und laufende Risiken	3,693,273
653,154	06	Diverse Debitoren. (B. 43)	Beamten-Unterstützungsfonds	205,000
			Gewinn- und Verlustkonto	397,090
12,150,008	08			12,150,008

Zürich, den 16. April 1913.

„Schweiz“, Allgem. Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Zürich.

Der Präsident des Verwaltungsrates: Der Direktor:  
gez. W. H. Diethelm. gez. Briner.

# L'AIGLE, Compagnie anonyme d'Assurances contre l'Incendie, a Paris

E. Poncet, directeur particulier à Genève, rue du Stand, 58

**Aktiv** **Bilan au 31 décembre 1912** **Passif**

Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
1,715,753	97	Espèces en caisse, à la Banque de France et chez divers banquiers.	Fonds social	2,000,000
1,804,960	70	Fr. 69,000 de rente 3%.	Réserve en accroissement du capital	2,000,000
101,208	40	Fr. 4,240 rente extérieure Espagnole 4%.	Portions de primes afférentes aux risques non éteints	4,031,235
5,627,347	67	Valeurs diverses. (B. 42)	Réserve pour éventualités et fluctuations de valeurs	1,015,500
14,874	19	Effets à recevoir.	Sinistres non réglés	1,007,181
384,895	15	Primes arriérées.	Créditeurs divers	83,531
611,478	74	Agents, soldes de leurs comptes.	Timbre des impôts dus au trésor	350,220
2,706,201	45	Compagnies de réassurances.	Valeurs et espèces en dépôt pour cautionnements d'agents	1,199,375
1,196,320	45	Valeurs en dépôt pour cautionnements d'agents.	Compagnies de réassurances	1,519,035
9,650	—	Débiteurs divers.	Caisse de prévoyance des employés	61,675
			Arrérages, intérêts et dividendes non perçus	15,843
			Dividende de 1912 (Fr. 220 par action, impôt déduit)	380,000
			Solde de profits et pertes	9,590
14,172,690	27			14,172,690





Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle

Preise der wichtigsten Lebensmittel im April 1913

Table with multiple columns listing food items (e.g., Milch, Butter, Käse, Fleisch, Speck) and their prices in various currencies (Fr., Sfr., etc.) across different municipalities (Aarau, Altdorf, Basel, etc.).

Die Erhebung über die Lebensmittelpreise vom April 1913 zeigt gegenüber der vorangehenden Erhebung (Januar 1913) das Bild eines allgemeinen, wenn auch vorläufig nur schwach angedeuteten Preisrückgangs. Von den acht Hauptartikeln: Ochsenfleisch, Kalbfleisch, Schweinefleisch, Milch, Butter, Käse, Brot und Eier macht nur Kalbfleisch bei dieser Erhebung eine Ausnahme in der Weise, dass zwar 6 Gemeinden einen Preisrückgang, dafür aber 8 Gemeinden eine Steigerung verzeichnen; im Mittel ist aber diese Steigerung ganz gering.

der Preise. Bei Milch selbst beträgt dieser Rückgang 0,3 Ct. pro Liter, bei Butter 4 Cts. pro 1/2 kg und bei Käse sogar 8 Cts. pro 1/2 kg. Brot ist um 0,3 Ct. pro 1/2 kg teurer als vor einem Jahre; Eier sind dagegen jetzt pro Stück um 1/2 Ct. billiger.

Diese Beurteilung der Lage ist gewonnen worden aus den Durchschnittswerten der acht genannten Artikel für alle 30 Erhebungsstellen. Diese Durchschnittswerte geben aber nur ein rohes Bild der Preisbewegung, und es darf nur mit grösster Vorsicht mit solchen Werten operiert werden.

Obschon durch Ausgabe einer neuen Instruktion und durch persönliche Besuche bei den Erhebungsstellen im letzten Herbst versucht worden ist, die Methode der Erhebung in den 30 verschiedenen Gemeinden möglichst einheitlich zu gestalten und damit die Vergleichbarkeit zu verbessern, kann keine Gewähr dafür gegeben werden, dass dieses Ziel erreicht worden ist. Zudem spielt die Verschiedenheit der Lebensgewohnheiten dabei eine so grosse Rolle, dass eine wirkliche Einheitlichkeit wohl kaum jemals erzielt werden kann.

Immerhin kann angenommen werden, dass durch die grosse Zahl der Erhebungsstellen ein gewisser Fehlerausgleich herbeigeführt wird, und es seien daher in untenstehender Tabelle diese Durchschnittswerte wiedergegeben.

Comparativement à l'enquête précédente (janvier 1913), l'enquête relative au prix des denrées alimentaires, en avril 1913, fait apparaître une baisse générale, bien que pour le moment faiblement accentuée. Des huit articles principaux: Viande de bœuf, de veau, de porc, lait, beurre, fromage, pain et oeufs, il n'y a que le veau qui fasse exception, en ce que 6 communes notent un rabais, 8 communes en revanche une hausse; en moyenne, cette hausse est cependant très minime.

Si l'on compare avec l'enquête d'avril de l'année dernière, les trois sortes de viande ne se trouvent pas dans les mêmes conditions. Quant à la viande de bœuf, il ne paraît pas y avoir de changement; le veau est meilleur marché, le porc au contraire a renchéri. Le lait et les produits qui en dérivent accusent une diminution de prix très marquée. Pour le lait même, ce rabais est de 0,3 ct. par litre, pour le beurre de 4 cts. par 1/2 kilo et pour le fromage il est même de 8 cts. par 1/2 kilo. Le pain est, par 1/2 kilo, de 0,3 ct. plus cher qu'il y a un an; les oeufs sont au contraire actuellement de 1/2 ct. meilleur marché par pièce.

Cette appréciation de la situation est le résultat des valeurs moyennes des huit articles mentionnés, pour tous les 30 lieux d'enquête. Ainsi qu'il a été déjà précédemment exposé, ces valeurs moyennes ne donnent qu'une image sommaire du mouvement des prix, et il ne faut en user qu'avec la plus grande prudence.

Quoique, par de nouvelles instructions et par des visites personnelles dans les lieux d'enquête, l'on ait, l'automne dernier, tenté de rendre la méthode de l'enquête le plus possible uniforme dans les 30 différentes communes, afin d'arriver mieux à comparer les résultats, il ne se peut garantir que ce but ait été atteint. En outre, la diversité de la manière de vivre joue en cela un si grand rôle, qu'une uniformité réelle ne pourra guère être atteinte. Des erreurs grossières et les procédés arbitraires d'un seul lieu d'enquête peuvent faire croire à un mouvement de prix n'existant pas en réalité ou en voiler un existant réellement.

On peut toutefois admettre que, par suite du grand nombre des lieux d'enquête, les erreurs se compensent jusqu'à un certain point, c'est pourquoi voici ces valeurs moyennes reproduites dans le tableau suivant.

Table with 3 columns: Denrées, Avril 1912, Janvier 1913, Avril 1913. Lists items like Viande de bœuf, Veau, Porc, Lait, etc. with prices in Fr.

Einfuhr pharmazeutischer Erzeugnisse in Argentinien. Die in Nr. 74 unseres Blattes vom 25. März d. J. mitgeteilten Vorschriften über die Einfuhr pharmazeutischer Erzeugnisse in Argentinien gelten laut einem Entscheid der Steuerkommission auch für alle Toilettenartikel zur Haut- und Körperpflege, etc., wenn ihnen eine pharmazeutische Wirkung zugeschrieben wird.

Ein Zahnwasser, das nur als solches in den Handel gebracht wird, bedarf z. B. keiner Einfuhrbewilligung; wird es aber zur Verhinderung von Caries empfohlen, so ist es als pharmazeutisches Erzeugnis anzusehen.

Bündnerische Industrie- und Gewerbe-Ausstellung. Wie bereits mitgeteilt, wird am 20. Juli die bündnerische Industrie- und Gewerbeausstellung in Chur ihre Pforten öffnen. Die Ausstellung wird einen bedeutend grösseren Umfang annehmen, als man ursprünglich erwarten konnte. Dem Kern der eigentlichen Ausstellung schliessen sich eine Reihe von Separatabteilungen an.

Internationaler Arbeiterschutz. Die vom Bundesrat im Januar an die europäischen Staaten gerichtete Anfrage betreffend Veranstaltung einer neuen Konferenz über internationalen Arbeiterschutz ist von den meisten Regierungen zustimmend beantwortet worden. Der Bundesrat hat demnach die Eröffnung der Konferenz auf den 15. September laufenden Jahres in Bern festgesetzt und an folgende Staaten die Einladung zur Teilnahme gerichtet: Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Belgien, Dänemark, Spanien, Frankreich, Grossbritannien, Italien, Luxemburg, Norwegen, Niederlande, Portugal, Russland und Schweden.

Den Gegenstand der Verhandlungen bilden die industrielle Nachbarheit jugendlicher Arbeiter und der Zahnstudentat für die in der Industrie beschäftigten Frauen und jugendlichen Arbeiter. Die internationale Vereinigung für gesetzlichen Arbeiterschutz bat ferner die Einsetzung einer internationalen Kommission beauftragt Beratung von Grundsätzen betreffend die periodische Berichterstattung über den Vollzug der Arbeiterschutzgesetze angeregt. Dieser Vorschlag fand bei den von ihr angefragten Behörden günstige Aufnahme. Die Kommission wird vom Bundesrat auf den 11. September in Bern einberufen.

1) Mit Bein. — Avec charge.

**Importation de produits pharmaceutiques en Argentine**

Les prescriptions concernant l'importation des produits pharmaceutiques en Argentine (voir n° 74, du 25 mars dernier de la Feuille) s'appliquent également, et à teneur d'une décision de la commission des impôts, à tous les articles de toilette, destinés à l'entretien de la peau, du corps, etc., lorsqu'on leur attribue un effet pharmaceutique. Ces articles ne peuvent, en conséquence, être importés que sur l'autorisation expresse de l'office argentin de la santé publique.

Une eau dentifrice quelconque introduite comme telle dans le commerce, ne nécessite, par exemple, aucune autorisation d'importation; la recommandation, en revanche, comme empêchant la carie, il convient alors de considérer la dite eau comme produit pharmaceutique.

**Diskontsätze — Taux d'escompte**

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1918		1918		1918		1912		1911	
	23. VI.	15. VI.	7. VI.	31. V.	23. V.	23. VI.	23. VI.	23. VI.	23. VI.	23. VI.
Schweiz	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	4 3/4	4 3/4	3 1/2	2 1/2
Paris	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4
London	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2
Berlin	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8
Milano	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2
Bruxelles	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2	5 4 1/2
Wien	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8	6 5/8
Amsterdam	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4
New-York*	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2

Kurs für Sichtdividen auf:\*\*) — Cours du change à vue sur:\*\*) — Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2216; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. d. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York
1918 23. VI.	100.26	25.29 1/4	123.80	97.64	99.55	104.62	208.25	5.18 1/2
15. VI.	100.26	25.29 1/4	123.77	97.57	99.56	104.65	208.18	5.18 1/2
7. VI.	100.28	25.29 1/4	123.77	97.84	99.61	104.79	208.18	5.18 1/2
31. V.	100.22	25.27	123.68	97.74	99.62	104.85	208.12	5.18 1/2
23. V.	100.22	25.27	123.67	97.88	99.56	104.82	208.20	5.18 1/2
1912 23. VI.	100.36	25.32 1/4	123.85	99.90	99.79	104.84	209.59	5.18 1/2
1911 23. VI.	99.91	25.28 1/4	123.78	99.58	99.50	105.22	209.20	5.19 1/2
1910 23. VI.	100.16	25.22 1/4	123.89	99.63	99.79	104.96	208.02	5.17 1/2
1909 23. VI.	100.03	25.20 1/4	123.81	99.76	99.78	104.90	208.51	5.15 1/2

\*\*) Die Kurse bedeuten Geldkurse. — Les cours signifient cours de la demande

**Postcheck- und Giroverkehr. — Chèques et virements postaux.**

N° 25. Neue Beitritte. — 21. VI. 1913. — Nouvelles adhésions.

- Arbon: VIII 3879 Nagel, Friedr., Kunst- & Handelsgärtnerei, Versandgeschäft.
- Basel: V. 2030 Einkaufsgenossenschaft des Bäckermeistervereins.
- V. 2022 Gross, Ernst, Vertretungen.

- Basel: V. 2023 Haefely, Emil & Cie.
- V. 2003 Hofstetter, Aug., Möbelfabrik.
- V. 2024 Müller, Heinrich, 16, Missionstrasse
- V. 2028 Oeschger, Robert, Eisenwarenhandlung
- V. 2026 Privatclub Grellingerstrasse.
- V. 2035 Pruschy-Bloch, S.
- V. 1745 Schorle, Martha, Lehrerin
- V. 2018 Senn, Gnstav, Prof. Dr.
- V. 2026 Volks- und Jugendbücherei zur Krähe.
- V. 2034 Vormundschaftsbehörde Basel-Stadt.
- Bern: III. 1248 Falb, Fritz, Butter- & Käsehandlung.
- III. 276 Herrmann-Schoch, Ed., Metzgermeister.
- III. 1249 Ryser, F., Bettwaren-Spezialgeschäft.
- III. 1005 Weiss, Roman, Bettwaren.
- Davos-Platz: X. 447 Baugeschäft Caprez & Cie., A.-G.
- Dotzigen: III. 1245 Mittelländischer Käserverein, Kassier A. Schmutz.
- Genève: I. 727 Barth, Jules, Dr.
- I. 238 Bergalonne, Ch. J., Dr.
- I. 736 Pagan, Albert.
- I. 737 Umansky, A., The Translation Office.
- Grandvaux: II. 900 Lederrey, Eug.
- Hersaun: IX. 1155 Graf, Albert, Agenturen.
- Interlaken: III. 1246 Bollmann, E., Zahnarzt.
- Lausanne: II. 883 Hirninger, Frédéric, maison d'édition.
- Martigny-Ville: IIb. 147 Société de tabacs et cigares S. A.
- Pratteln: V. 2027 Eichholzer, A.
- St. Antonien-Castels: X. 284 Kirchenbaukommission St. Antonien-Prättigau.
- St. Fiden: IX. 1060 Gasmessfabrik J. Braun & Cie.
- St. Gallen: IX. 1154 Tobler, A. W. & A.
- St. Maurice: II. 9 de Stockalper, Ch., banque.
- Solothurn: Va. 244 Fischer, F., Wwe., Handelsgärtneri.
- Steffisburg: III. 1046 Landwirtschaftliche Genossenschaft.
- Wädenswil: VIII. 3356 Schweiz. Krankenkasse Helvetia, Sektion Wädenswil.
- Wintertur: VIIIb. 337 Schellenbaum, A. & Cie., Mech. Werkstätte.
- Zürich: VIII. 80 Badertscher & Cie., Automobiles.
- VIII. 3373 Bernhard, Hans, Söhne, Buchhandlung.
- VIII. 3377 Huber-Escher, E.
- VIII. 3369 Isler, W., Ingenieur.
- VIII. 3359 Willi & Cie.
- Barmen: V. 2039 Freyberger & Co., Bandfabrik.
- Berlin: V. 2044 Planawerke, Aktiengesellschaft für Kohlenfabrikation, N. W. 7.
- V. 2045 Trettn, Paul, & Co., S. 42.
- V. 2046 Borchard, B., Nachf., S. W. 68.
- Dresden: VIII. 3381 v. Orloff, Ernst, Dresden A.-16.
- Düsseldorf: V. 2037 Braunstein, Hngo.
- Frankfurt a./M.: V. 2040 Liga-Gummiwerke Heinrich Peter & Co. G. m. b. H., Hausen.
- V. 2042 Sinn, J., Nachf.
- V. 2041 Lindenmann, R.
- Hamburg: III. 1247 Steiner, Carl, & Co., Spitalerstrasse 12, Semperhaus.
- Niederbrunn: V. 2036 de Dietrich & Cie.
- St. Ludwig, Post: IX. 1153 Benediktiner Missions-Kloster.
- Strassburg (Elsass): V. 2038 Raab, Karcher & Co., G. m. b. H.

Annoncen-Regie: **HAASENSTEIN & VOGLER**

**Anzeigen — Annonces**

Régie des annonces: **HAASENSTEIN & VOGLER**

**Société Immobilière et des Halles de Lausanne**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire, pour le dimanche, 29 juin 1913, à 3 heures du jour, en l'Etude de MM. H. de Leon et R. Pilet, notaires, à Lausanne (Suisse), Place Grand Saint-Jean, n° 1.

**ORDRE DU JOUR:**

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1911-1912. (33018 L) (1726.)
- 2° Rapport des commissaires aux comptes.
- 3° Mutations dans le conseil d'administration.
- 4° Election de 3 commissaires aux comptes.
- 5° Rapport complémentaire du conseil d'administration sur la situation sociale actuelle.
- 6° Propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits déposent, dès ce jour, au bureau de la société, soit en l'Etude sus-désignée. Pour être admis à l'assemblée, Messieurs les actionnaires devront se munir de cartes, qui leur seront délivrées ensuite de dépôt de leurs titres, au bureau de la société, ou sur production de certificats de banques attestant le dépôt des titres au nom du requérant.

Le vote par procuration n'est autorisé que si mandant et mandataire sont actionnaires.

La distribution des cartes d'admission à l'assemblée sera close en l'Etude de MM. de Leon et Pilet, à Lausanne, le vendredi, 27 juin, à 5 heures du soir.

Lausanne, le 19 juin 1913.

Le conseil d'administration.

**MISE DE BATIMENT**

Le samedi, 28 juin 1913, dès 3 h. du soir, au Café de l'Industrie, à Crin-Montreux, les héritiers de feu **Emile Rod**, exposeront en vente aux enchères publiques, pour cause de partage, les immeubles qu'ils possèdent, à Crin-Montreux, consistant en un bâtiment avec places attenantes. (2430 M) (15121)

Situation commerciale d'avenir au carrefour de l'Avenue Nestlé, de l'Avenue des Alpes et de la Rue Industrielle; à proximité du tram et de la gare. Concession d'eau pour force motrice.

Mise à prix fr. 80.000

Conditions de mise et plans: Etude Em. Maron, notaire, à Montreux.

Ein geräumiges, jedem Gewerbe dienendes

**Fabrikgebäude im Stadtbezirk Bern**  
ist auf Frühjahr 1914 zu verkaufen oder zu vermieten  
Schriftliche Anfragen erbeten unter Chiffre Z 1715 HAB an Haasenstein & Vogler, Bern.

**Société Anonyme de l'Agence de Publicité Haasenstein & Vogler**

Messieurs les actionnaires sont informés que l'échange des certificats provisoires des 10,000 actions nouvelles contre les titres définitifs aura lieu le **1<sup>er</sup> juillet 1913**,

au **siège social**, 17, Rue de la Corraterie, **GENÈVE**

moyennant le versement de libération de **fr. 250** par action. (18861)

Des bordereaux spéciaux sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au **siège social**.

**Le conseil d'administration.**

**Thurgauische Kantonalbank in Weinfelden**

Filialen in Amriswil, Bischofszell, Frauenfeld, Krenzligen, Romanshorn und Sirmach  
Agentur in Steckborn

**Staatsgarantie**

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

**4 1/2 % Namen- oder Inhaber-Obligationen unserer Anstalt**

gegenseitig 2 oder 3 Jahre fest, mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung. F 3858 Z (8.)

Einzahlungen nehmen ausser unseren Bankbureaux entgegen:

- in Basel: HH. Ehlinger & Cie.
- in Neuenburg: HH. Pury & Cie.
- in Bern: HH. von Ernst & Cie.
- in St. Gallen: HH. Wegelin & Cie.
- in Glarus: Glarner Kantonalbank.
- in Zürich: HH. Blankart & Cie.

Gekündete oder kündbare solide Staats-, Bank- und Städte-Obligationen nehmen wir so lange Konvenienz bestmöglich an Zahlung.

Den Besitzern von kündbaren oder bereits gekündeten Obligationen unserer Anstalt anerbieten wir bis auf weiteres (unter Berücksichtigung der Kündigungsfrist) die Aufstempelung auf 4 1/2 % auf weitere 2 oder 3 Jahre gegenseitig fest mit nachheriger sechsmonatlicher Kündigung.

Die Direktion.

**Vorschüsse**

in grösseren Beträgen durch Wechseldiskonto gewährt französische Bank zu coulanten Bedingungen auf 2-3 Jahre an solvente Firmen. Agenten verboten. Kostenvorschüsse werden nicht verlangt. Nur seriöse Offerten sub Chiffre **Ue 410 G** an die Annoncen-Expedition **Union-Beclame, St. Gallen**. (17031)

**Stellung In Montreux**

findet man am schnellsten und sichersten durch Veröffentlichung des Gesuches in der „Feuille d'Avis de Montreux“ und in dem „Journal et Liste des Etrangers de Montreux.“



Preisliste gratis und franko.

**Cuenin-Hüni & Co**  
Korbwaren- und Korbflechten-Fabrik  
**Kirchberg (Kt. Bern)**

**Buchführung**  
Ordne zuverlässig, rasch, diskret vernachlässigte Buchführungen, Inventur und Bilanzen, Bücherexperten, Einführung der amerik. Buchführung nach praktischem System mit Geheimbuch. Prima Referenzen. Komme auch nach answärts.  
H. Frisch, Neue Beckenhofstr. 15 (6), Zürich IV.



# Schweiz. Bodenkredit-Anstalt

Werdmühleplatz 1, Zürich I

Aktienkapital Fr. 12,000,000

## Annahme von Geldern:

à  $4\frac{1}{2}\%$  gegen unsere Obligationen

in Titeln à Fr. 500, Fr. 1000 und höher, je nach Wunsch 3—5 Jahre fest, mit Halbjahres-coupons versehen; (26.)

à  $4\frac{1}{4}\%$  auf Sparhefte, Einlagemaximum Fr. 5,000;

à  $4\%$  auf Einlagehefte, weitestgehendes Verfügungsrecht

Einzahlungen auf Sparhefte können unter Angabe der Nummer des Sparheftes (und der genauen Adresse bei neuen Einlegern) auch auf unser Postscheck-Konto VIII./1800 gemacht und zu diesem Zwecke Einzahlungsscheine bei uns bezogen werden.

Wir stehen Interessenten mit unserm Reglements und jeder wünschbaren Auskunft gerne zu Diensten.

Die Direktion.

## Union A. G., vormals Hoffmann & Co., St. Gallen

Einladung zur fünften Generalversammlung  
auf Samstag, den 12. Juli 1913, nachmittags 3 Uhr  
im Geschäftslokal z. Union

Traktanden: 1. Vorlage des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz. 2. Bericht der Kontrollstelle. 3. Festsetzung der Dividende für 1912/13. 4. Wahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat. Jahresbericht und Bilanz, sowie der Geschäftsbericht sind vom 3. Juli an im Geschäftslokal der Gesellschaft aufgelegt. (2512 G) 1773  
St. Gallen, den 23. Juni 1913. Der Verwaltungsrat.

## N. B. I.

Société d'Exploitation du Nouveau Bec Intensif  
Vertriebsgesellschaft des Neuen Intensiv-Brenners

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le **lundi, 30 juin 1913**, à 4 heures de l'après-midi, au **Restaurant des Deux Gares, à Lausanne**, avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Présentation du bilan d'entrée au 20 janvier 1913 et des comptes de l'exercice finissant au 31 mai 1913.
- 2° Rapport du conseil.
- 3° Rapport des contrôleurs.
- 4° Approbation des comptes et décharges légales.
- 5° Autres opérations statutaires.
- 6° Divers. (17531)

Les comptes sont à la disposition des actionnaires au bureau de la Société, à **Zürich**. — Pour être admis à l'assemblée, les actionnaires auront à présenter leurs actions, ou à les déposer au bureau de la Société, à **Zürich**.

Lausanne, 20 juin 1913.

Le conseil d'administration.

## Société Suisse de l'Autosignal S. A.

15, rue Petitot, GENÈVE

### Assemblée générale ordinaire

MM. les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le **samedi, 5 juillet 1913**, à 3 heures de l'après-midi, au **siège social, 15, rue Petitot, à Genève**.

Ordre du jour: 1° Lecture du rapport du conseil d'administration sur le 1<sup>er</sup> exercice social. 2° Lecture du rapport du commissaire aux comptes sur le bilan du 1<sup>er</sup> exercice. 3° Votation sur l'approbation des comptes et décharge au conseil d'administration. 4° Nomination d'un ou de plusieurs commissaires aux comptes.

Le bilan et le compte de profits et pertes sont déposés au **siège social**, à la disposition de MM. les actionnaires dans les délais statutaires. Genève, le 23 juin 1913.

(15460 X) (17741)

Le conseil d'administration.

## Société Générale d'Affichage GENÈVE

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 21 juin 1913 a fixé le dividende pour l'année 1912 à :

**Fr. 40 par action**

payable dès ce jour, au siège social, rue du Stand, 60, à Genève, contre remise du coupon N° 12.

Genève, le 23 juin 1913.

Le président du conseil d'administration:

(2960X) (17751)

**John Ramel.**

# St. Gallische Hypothekarkassa in St. Gallen

## Zinszahlung

Die Einlösung der Zinscoupons pro 30. Juni 1913 von Obligationen unseres Institutes erfolgt vom 25. Juni an in St. Gallen: an unserer Kassa, in Zürich, Basel, Genf, Glarus und Luzern: bei der Schweizerischen Kreditanstalt, in Bern: bei den Herren Wyttensbach & Cie.

Den Inhabern von gekündeten und kündbaren Obligationen offerieren wir die Abstem-pelung auf  $4\frac{1}{2}\%$  für 3—5 Jahre fest, wobei der erhöhte Zinsfuß schon vom Tage des Umtausches an vergütet wird. (2437 G) 1732

St. Gallen, den 24. Juni 1913.

### Die Direktion.



Besonders empfehlenswerte, weitverbreitete Publikationsorgane der Schweiz

#### Bern.

Schweiz. Handelsamtsblatt.  
Bund.  
Anzeiger für die Stadt Bern.  
Intelligenzblatt.  
Offizielles Schweiz. Kursbuch  
Schweiz. Conducteur.

#### Basel.

Basler Nachrichten.

#### Solothurn.

Solothurner Zeitung.

#### Luzern.

Vaterland.

#### Zürich.

Zürcher Post.

#### Glarus.

Glerner Nachrichten.

#### Genève.

Journal de Genève.  
La Suisse.

#### Lausanne.

Gazette de Lausanne.  
La Revue.  
La Petite Revue.

#### Montreux.

Journal des Etrangers.  
Feuille d'avis.

#### Neuchâtel.

Suisse libérale.

#### Chaux-de-Fonds.

National Suisse.  
Feuille d'avis.  
Fédération Horlogère.

#### Biel.

Express.  
Tagblatt.  
Journal du Jura.  
Das Seeland.

#### Burgdorf.

Burgdorfer Tagblatt.  
Schweiz. Eisenbahn-Zeitung.

#### Délemont.

Démocrate.  
Der Berner Jura.

#### Porrentruy.

Jura.  
Pays.

#### St-Imier.

Jura bernois.

#### Fribourg.

La Liberté.  
Indépendant.

Ausschliessliche Annoncenannahme  
**Haasenstein & Vogler**

## Aktiengesellschaft Wasserversorgung am Gurten in Wabern

Die Aktionäre werden zu der am **4. Juli 1913**, nachmittags 3 Uhr, im Schweizerhaus am Gurten stattfindenden **ausserordentlichen Generalversammlung** eingeladen. 1772

Traktandum: Wahl des Verwaltungsrates.

**Karlsruher**  
**Lebensversicherung**  
auf Gegenseitigkeit.

Gegenwärtiger Versicherungsbestand 1 Milliarde Fr.  
Alle Ueberschüsse den Versicherten.  
Unanfechtbarkeit, Unverfallbarkeit, Weltpolice.

## Kantonalbank Schwyz

(Vom Kanton garantiertes Institut)

Postscheck-Konto VII/001 — Nationalbank-Giro Nr. 6301

So lange Bedarf sind wir Abgeber von:

$4\frac{1}{2}\%$  Obligationen unserer Anstalt auf 3 Jahre fest mit Halbjahrescoupons.

$4\frac{1}{2}\%$  Depositenscheinen auf 1 oder 2 Jahre fest. (1731.)

Die Coupons sind bei allen schweizerischen Kantonalbanken spesenfrei zahlbar.

Die Direktion.

## Fabrikations-Geschäft (im Aargau)

in vollster Blüte, mit prima Kundschaft, sucht seriösen Mann als

## Employé intéressé

oder

## Kommanditär

mit einigen Mille zur Ausdehnung des Geschäftes. Kaufmann bevorzugt.

Offerten sub Chiffre 1762 an Haasenstein & Vogler, Bern.